Porównanie tłumaczeń Jana 14:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I teraz powiedziałem wam zanim stanie się, abyście kiedy się stanie, uwierzyli. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I teraz powiedziałem wam zanim stać się aby gdy stałoby się uwierzylibyście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Teraz też mówię wam (o tym), zanim to nastąpi,\* abyście, gdy nastąpi – uwierzyli.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I teraz rzekłem wam. zanim (ma) stać się, aby kiedy stanie się, uwierzyliście. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I teraz powiedziałem wam zanim stać się aby gdy stałoby się uwierzylibyście |

1. 1) <x>500 13:19</x>; <x>500 16:4</x> [↑](#footnote-ref-2)